

Anne Marie Albano
Wendy K. Silverman

ENTREVISTA PARA EL DIAGNÓSTICO
DE LOS TRASTORNOS DE ANSIEDAD Y RELACIONADOS
BASADA EN EL DSM-5:
versiones de la niña, el niño o adolescente y la familia

Entrevista a la niña, el niño o adolescente

Traducido por Luis Joaquín García López

Albano, Anne Marie

Entrevista para el diagnóstico de los trastornos de ansiedad y relacionados basada en el DSM-5: versiones de la niña, el niño o adolescente y la familia / Anne Marie Albano y Wendy K. Silverman ; Traducido por Luis Joaquín García López -- Jaén : Universidad de Jaén, UJA editorial, 2025.

3 v. ; 17x24 cm - (Psicología)

Contiene : v.1. Entrevista a la familia -- v.2. Entrevista a la niña, el niño o adolescente . -- v.3. Manual de la persona entrevistadora

ISBN 978-84-9159-659-2 (v.1.) -- ISBN 978-84-9159-658-5 (v.2.) -- ISBN 978-84-9159-657-8 (v.3.)

1. Ansiedad 2. Niños-Trastornos 3. Diagnósticos clínicos 4. Entrevistas I. Silverman, Wendy K. , coaut. II. García López, Luis Joaquín, trad. III. Título IV. Universidad de Jaén. UJA editorial, ed. 616.89

«*The Diagnostic Interview for Anxiety and Related Disorders for DSM-5 (ADIS-5-C/P)*. *Child Interview* was originally published in English in 2024. This translation is published by arrangement with Oxford University Press. Editorial Universidad de Jaén is solely responsible for this translation from the original work and Oxford University Press shall have no liability for any errors, omissions or inaccuracies or ambiguities in such translation or for any losses caused by reliance thereon».

«*Entrevista para el diagnóstico de los trastornos de ansiedad y relacionados basada en el DSM-5: versiones de la niña, el niño o adolescente y la familia*. *Entrevista a la niña, el niño o adolescente* se publicó originalmente en inglés en 2024. Esta traducción se publica por acuerdo con Oxford University Press. Editorial Universidad de Jaén es la única responsable de esta traducción a partir de la obra original y Oxford University Press no se responsabiliza de ningún error, omisión, inexactitud o ambigüedad en dicha traducción, ni de ninguna pérdida causada por la confianza depositada en ella».

COLECCIÓN: Psicología

Edición original: *The Diagnostic Interview for Anxiety and Related Disorders for DSM-5 (ADIS-5-C/P)*
Child Interview 9780197621950 – © Oxford University Press 2024

Traducción: *Entrevista para el diagnóstico de los trastornos de ansiedad y relacionados basada en el DSM-5: versiones de la niña, el niño o adolescente y la familia*. *Entrevista a la niña, el niño o adolescente*

© Universidad de Jaén - Traducido por Luis Joaquín García López

Primera edición, junio 2025

ISBN: 978-84-9159-658-5

ISBNe: 978-84-9159-661-5

Depósito Legal: J-290-2025

EDITA

Editorial Universidad de Jaén
Vicerrectorado de Cultura
Campus Las Lagunillas, Edificio Biblioteca
23071 Jaén (España)
Teléfono 953 212 355
web: editorial.ujaen.es


editorial@ujaen.es

IMPRIME

Gráficas «La Paz» de Torredonjimeno, S. L.

Impreso en España/Printed in Spain

«Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopiar, escanear o hacer copias digitales de algún fragmento de esta obra».

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN	11
2. HISTORIA FAMILIAR Y ESCOLAR	15
3. CONDUCTA DE RECHAZO ESCOLAR	19
TRASTORNOS DE ANSIEDAD Y RELACIONADOS	23
4. Trastorno de Ansiedad por Separación	25
5. Relaciones interpersonales	29
6. Trastorno de Ansiedad Social (Fobia Social)	33
7. Mutismo Selectivo	41
8. Trastorno de Ansiedad Generalizada	45
9. Fobia Específica	51
10. Trastorno de Pánico	57
11. Agorafobia	63
12. Trastorno Obsesivo-Compulsivo	69
13. Trastorno de Estrés Postraumático (TEPT)/Trastorno por Estrés Agudo ..	77
TRASTORNOS DEPRESIVOS	85
14. Trastorno de Depresión Mayor	87
15. Trastorno Depresivo Persistente (Distimia)	95
16. Trastorno Bipolar	101
TRASTORNOS EXTERNALIZANTES	107
17. Trastorno por Déficit de Atención con Hiperactividad (TDAH)	109
18. Trastornos por consumo de sustancias	115
19. Trastornos de Tics	125
20. Preguntas de sondeo para otros trastornos	133
21. ADIS-5 Resumen de la entrevista al niño, la niña o adolescente	143

Nombre del niño, niña o adolescente: Fecha de la entrevista:

Sexo/Género del niño, niña o adolescente: Edad:

Fecha nacimiento: Etnicidad/País de origen:

Nombre primer familiar: Nombre segundo familiar:

Centro escolar: Curso:

Numero de hermanos y sexo: Entrevistador/a:

Orden en el número de hermanos/as (el primero, segundo, etc.):

Confesión religiosa:

Número del caso (para facilitar el emparejamiento con la versión de familia):

Anotación para la persona entrevistadora:

Recoja el término apropiado de la persona entrevistada que se autoidentifica como transgénero, queer u otra identidad; pregúntese también por el género asignado al nacer (o en el certificado de nacimiento). Pregunte los pronombres que la persona entrevistada prefiere que la persona entrevistadora use con ella durante esta entrevista, así como con su familia. Téngase en cuenta que algunos familiares pueden no ser conscientes de la identidad de género de su hijo/a y/o su orientación sexual; por tanto, la confidencialidad sobre la información revelada por la persona joven debe ser mantenida.

Este material sigue las directrices de “Lenguaje inclusivo con perspectiva de infancia” de la Plataforma de Infancia España (junio, 2024) así como la “Guía para un uso igualitario del lenguaje y de la imagen en la Universidad de Jaén” (julio, 2024).

1. INTRODUCCIÓN

Comienza con una breve introducción y explicación del propósito de la entrevista. Obtén una breve descripción del motivo de consulta, dejando los detalles para más adelante.

Me gustaría tener una idea general sobre las cosas que te han estado preocupando y por qué piensas que estás aquí hoy.

Gracias. Tengo algunas otras preguntas que me gustaría hacerte y volveremos a lo que me has dicho enseguida.

Mientras hablamos, puede que use diferentes palabras para preguntarte sobre si estás ansioso/a, nervioso/a o tienes miedo. Para niños pequeños, preguntar: ¿Qué otras palabras usas para decir que tienes miedo? La persona entrevistadora debería elicitarse palabras como asustado/a, nervioso/a, atemorizado/a, aterrorizado/a, etc., y clarificar su significado si fuera necesario.

Estar asustado/a, nervioso/a, atemorizado/a, aterrorizado/a son algunas de las emociones de las que estaremos hablando.

Como te he dicho, tengo unas cuantas preguntas que hacerte. Algunas veces tendrás muchas cosas que decirme, y en otras ocasiones poco que contarme. Eso es porque algunas de las preguntas pueden ser sobre cosas que te ponen nervioso/a o asustado/a y otras no. Como pienso que lo que digas es importante, escribiré lo que me digas para que no se me olviden, ¿de acuerdo? Además, (nombre del niño, la niña o adolescente), antes de que comencemos, es muy importante que sepas que no hay respuestas correctas ni incorrectas a las preguntas.

Anotación para la persona entrevistadora:

A lo largo de la entrevista, algunas preguntas evaluarán síntomas o criterios para categorías diagnósticas y estas serán seguidas por respuestas como "SÍ", "NO" u "OTRAS". Para algunos criterios, ha de cumplirse un cierto número de síntomas antes de que se pueda asignar un criterio.

Las instrucciones que aparecen más abajo han de acompañarse visualmente con el uso del Termómetro de Sentimientos por parte de la persona entrevistadora. La persona entrevistadora debería señalar con el dedo el nivel que está diciendo oralmente para acompañar esta información de manera visual y que pueda encontrarse al final de este manual.



En diferentes momentos, voy a pedirte que puntúes cuánto sientes algo. Por ejemplo, te pediré que me des una puntuación para valorar el grado en que te pones nervioso/a o sientes miedo cuando estás en ciertas situaciones. Para ayudarte a decirme hasta qué punto sientes algo, usaremos este dibujo de un termómetro. ¿Sabes lo que es un termómetro? Bueno, este termómetro de sentimientos funciona como lo hace un termómetro real. Si tuviera un termómetro real, lo pondría en tu boca o debajo de tu axila y podría medir tu temperatura desde muy baja a muy alta. Pues con este termómetro de sentimientos podemos medir tu nerviosismo o el miedo que tienes desde "nada" a "muchísimo", simplemente señalando con tu dedo al número del termómetro que mejor describe cómo te sientes.

En este momento, explica la escala de 9 puntos, que va desde 0 (*Nada*) a 8 (*Muchísimo o muy intenso*). Haz una demostración del Termómetro de Sentimientos, explicando que, a mayor puntuación, mayor expresión emocional, es decir, que “tú estás más asustado/a”, al igual que sucede con un termómetro físico, donde más grados corresponden a mayor temperatura corporal. Pon ejemplos prácticos y asegúrate de que el niño, la niña o adolescente comprende la escala.

De acuerdo (nombre del nombre del niño, niña o adolescente), **ahora que ya sabes cómo puede medir sentimientos el termómetro, vamos a practicar con algunos ejemplos.** Permítele responder después de cada pregunta.

¿Cuánto miedo o cómo de nervioso/a te pones cuando comes tu postre favorito?

¿Cuánto miedo o cómo de nervioso/a te pones cuando te montas en una montaña rusa?

Ahora me gustaría pedirte que me dijeras en qué medida te afectan estas sensaciones. Por ejemplo, imagina que tienes miedo o estás preocupado/a por algo, ¿hasta qué punto esos sentimientos te impiden hacer cosas divertidas o relajadas, o bien hacer tus deberes, o te hacen sentir preocupado/a o mal? Vamos a usar el Termómetro. Por ejemplo, si le pregunto a una persona que tiene miedo a los perros cuánto le afecta, puede que me diga **BASTANTE (hay que señalar con el dedo la palabra *Bastante* en el termómetro) si ese miedo le impide jugar con sus amistades, o ir caminando a la escuela o salir fuera de casa. Por ejemplo, si esa persona tiene un amigo/a que tiene un perro que ladra mucho y le da miedo, puede incluso evitar ir a casa del amigo/a. Pero si solo le molesta un poco y puede ir a casa de su amigo/a, puede que diga **NADA** o **UN POCO**. ¿Comprendes?**